



MINISTERIO DE ECONOMÍA Y
HACIENDA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

**CUARTO EJERCICIO DEL PROCESO SELECTIVO, POR EL SISTEMA DE
OPOSICIÓN, PARA INGRESO EN EL CUERPO SUPERIOR DE INTERVENTORES
Y AUDITORES DEL ESTADO CONVOCADO POR ORDEN EHA/1145/2008, DE 15
DE ABRIL (BOE DE 25 DE ABRIL)**

FRANCÉS

NOTAS INTRODUCTORIAS

Este ejercicio se divide en dos partes, con el contenido que se indica a continuación:

- La **primera parte** consiste en una prueba relacionada con el dominio gramatical y de vocabulario del idioma. Consta de 25 preguntas tipo test, con 4 posibles respuestas, de las cuales sólo una será la correcta.

Deberá contestarse directamente en el enunciado.

- La **segunda parte** consiste en:
 - Una prueba de traducción al español del texto en francés
 - Una prueba de comprensión. Tras la traducción del texto, se deberá responder en francés a las preguntas relacionadas con el mismo.

La contestación a estas pruebas se efectuará en los correspondientes cuadernillos.

El tiempo de realización de este ejercicio será de **1 hora**.



MINISTERIO DE ECONOMÍA Y
HACIENDA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

PRIMERA PARTE

ENTOURER LA RÉPONSE QUI CONVIENT :

- 1) Dans ces expressions, un seul verbe n'a pas le sens de *travailler*. Lequel ?
 - a) Réaliser un exploit
 - b) Fignoler son écriture
 - c) S'exercer pendant des heures
 - d) Apprendre ses leçons

- 2) Quel point doit-on placer à la fin de cette phrase ? *Qu'il est bavard le nouveau présentateur de cette émission*
 - a) un point virgule
 - b) des points de suspension
 - c) un point d'exclamation
 - d) un point d'interrogation

- 3) Trouvez le nom au singulier qui est mal orthographié.
 - a) des genoux—un genou
 - b) des remous—un remou
 - c) des écrous—un écrou
 - d) des hiboux—un hibou



MINISTERIO DE ECONOMÍA Y
HACIENDA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

- 4) Quel est le verbe correctement orthographié au présent de l'indicatif ? *On ne _____ pas un panneau du code de la route avec un panneau publicitaire.*
- a) confonds
 - b) confond
 - c) confonts
 - d) confont
- 5) Choisissez le groupe de mots qui convient pour compléter cette expression. *Une petite pincée*
- a) de sirop
 - b) d'encre
 - c) de sel
 - d) de confiture
- 6) Quelle est la seule expression correctement orthographiée ?
- a) une énigme et un problème compliqués
 - b) de fugaces apparitions irréels
 - c) des fêtes de Noël animée
 - d) de la purée de poids de pois cassées
- 7) Trouvez le verbe correctement conjugué au présent de l'indicatif qui permettra de compléter cette phrase. *M. Guichard ... les portes et les fenêtres de sa maison.*
- a) repeint
 - b) repeinds
 - c) repeind
 - d) repeints



MINISTERIO DE ECONOMÍA Y
HACIENDA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

8) Tous ces mots sont formés avec le suffixe **-esse** mais l'un d'eux n'indique pas une qualité. Lequel ?

- a) la délicatesse
- b) la maîtresse
- c) l'adresse
- d) la tendresse

9) Complétez avec le pronom relatif qui convient. *J'ai enfin retrouvé le dossier _____ vous m'aviez prêté.*

- a) dont
- b) que
- c) où
- d) duquel

10) Complétez la phrase avec le mot qui convient. *Hubert prend l'avion _____ qui ne lui était pas arrivé depuis longtemps.*

- a) ce
- b) si
- c) s'y
- d) se

11) Complétez avec le seul verbe correctement conjugué à l'imparfait de l'indicatif.

Durant l'antiquité, les Romains _____ de nombreux pays

- a) conquèrent
- b) conquéraient
- c) conquissent
- d) conquérait



MINISTERIO DE ECONOMÍA Y
HACIENDA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

- 12) Un verbe n'appartient pas au 3e groupe. Lequel ?
- a) tressaillir
 - b) amortir
 - c) démentir
 - d) mourir
- 13) À partir de quel nom a été formé l'adjectif **bruyant** ?
- a) la brute
 - b) la brume
 - c) la bruyère
 - d) le bruit
- 14) Quel adjectif est le contraire de **frais** dans l'expression « acheter un fromage frais »?
- a) chaud
 - b) ancien
 - c) fatigué
 - d) sec
- 15) Quelle est l'orthographe correcte du nom qui complétera cette phrase ? *L'accusé a fourni un _____ irréfutable ; il est donc innocenté*
- a) alibi
 - b) alibit
 - c) alibis
 - d) alibix



MINISTERIO DE ECONOMÍA Y
HACIENDA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

16) Trouvez la forme correctement orthographiée du verbe qui complétera cette phrase. *Comme nous aimions ce jeu, nous nous _____ au tournoi de pétanque.*

- a) insciriont
- b) inscrieront
- c) inscrierons
- d) inscirons

17) Quelle est l'orthographe du nom qui permettra de compléter cette phrase ? *Dans un _____, ce que je préfère, c'est le cœur.*

- a) artichau
- b) artichaud
- c) artichaux
- d) artichaut

18) Quel est l'infinitif du verbe en caractère gras conjugué au passé simple ? *M. Blain **sortit** le dernier de l'avion ? _____*

- a) sortirer
- b) sortir
- c) sortir
- d) sortire

19) Par quel adverbe peut-on remplacer les mots en caractère gras ? *Le chargement des wagons s'effectue **dans un vacarme épouvantable** ?*

- a) brusquement
- b) bruyamment
- c) vaguement
- d) épouvantablement



MINISTERIO DE ECONOMÍA Y
HACIENDA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

20) Quel est le participe passé correctement accordé pour compléter cette phrase ?
Ces places assises et ces fauteuils sont _____ aux personnes malades.

- a) réservées
- b) réservés
- c) réservée
- d) réservé

21) Parmi les quatre verbes en caractère gras un seul n'est pas conjugué au passé composé. Lequel ?

- a) M.Gravier **a été** d'une politesse extrême
- b) les feuilles **sont dispersées** par le vent
- c) l'eau **a été filtrée** avant d'être consommée
- d) les chasseurs **sont repartis** sans avoir aperçu le moindre lapin

22) Complétez avec le participe passé correctement accordé. *Cette émission ne nous a pas _____ .*

- a) plue
- b) plut
- c) plus
- d) plu

23) Par quel groupe de mots peut-on compléter correctement cette phrase ? *Si tu avais le hoquet, _____*

- a) tu bois un verre d'eau
- b) tu boiras un verre d'eau
- c) tu boirais un verre d'eau
- d) tu buvais un verre d'eau



MINISTERIO DE ECONOMÍA Y
HACIENDA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

- 24) Une seule de ces phrases est à la voix active. Laquelle ?
- a) les formalités douanières sont simplifiées à l'extrême
 - b) les chiffres après la virgule sont négligés pour la suite des calculs
 - c) Mme. Lorono est entrée par hasard dans ce magasin
 - d) les fenêtres sont obstruées par d'épais rideaux noirs
- 25) Quel est le pronom qui convient pour compléter cette phrase ? *Cette liste de numéros de téléphone, je _____ retiendrai par cœur.*
- a) le
 - b) la
 - c) leur
 - d) les



MINISTERIO DE ECONOMÍA Y
HACIENDA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

SEGUNDA PARTE

I.- TRADUISEZ LE TEXTE SUIVANT A L'ESPAGNOL

**Programme-cadre pour l'innovation et la compétitivité (CIP)
(2007-2013)**

Participant aux efforts communautaires tendant vers une croissance économique durable et des emplois plus nombreux, le programme-cadre pour l'innovation et la compétitivité (CIP) propose un cadre cohérent pour améliorer la compétitivité et le potentiel d'innovation au sein de l'Union européenne (UE). Le programme-cadre intègre des programmes d'appui communautaires spécifiques, de nouvelles actions ainsi que des synergies avec d'autres programmes. Il répond ainsi aux objectifs de la stratégie de Lisbonne renouvelée en faveur d'une action communautaire plus simple, plus visible et plus ciblée.

Afin de tenir compte de la diversité de ses objectifs et d'en assurer la visibilité, le CIP se compose de trois sous-programmes spécifiques. Les intérêts des petites et moyennes entreprises (PME) et l'éco-innovation constituent des priorités transversales et se reflètent dans l'ensemble du programme-cadre.

- Le programme pour l'innovation et l'esprit d'entreprise rassemble les actions visant à promouvoir l'esprit d'entreprise, la compétitivité industrielle et l'innovation. Ce programme vise spécifiquement les PME,
- Le programme d'appui stratégique en matière de TIC a pour objectif de promouvoir l'adoption et l'exploitation des technologies de l'information et de la communication (TIC), pilier de l'économie de la connaissance. L'adoption des TIC dans les secteurs privé et public permet en effet de stimuler les performances européennes en matière d'innovation et de compétitivité européenne.
- Le programme « Énergie intelligente - Europe » (EN) contribue à accélérer la réalisation des objectifs dans le domaine de l'énergie durable.



MINISTERIO DE ECONOMÍA Y
HACIENDA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

Le CIP renforce et développe les services d'appui en faveur des entreprises et de l'innovation. Ces derniers diffusent aux entreprises des informations relatives aux politiques, à la législation et aux programmes communautaires, en particulier concernant le marché intérieur et les programmes-cadres pour la recherche.

Le programme-cadre soutient par ailleurs des projets pilotes de première application commerciale. Leur objectif consiste à promouvoir la mise sur le marché et l'exploitation économique effectives de techniques ou produits innovants ou éco-innovants dont la démonstration technique a déjà été réalisée avec succès, mais qui n'ont pas encore été commercialisés de manière significative.



MINISTERIO DE ECONOMÍA Y
HACIENDA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

II.- REPONDEZ AUX SUIVANTES QUESTIONS DE COMPREHENSION.

2.1.- Quelle est la raison principale pour laquelle le CIP contient des sous-programmes spécifiques et des synergies avec différents programmes de l'UE étant déjà en cours ?

2.2.- Comment est-ce que les projets pilote d'application commerciale aider les entreprises à accomplir les réglementons environnementaux ?

2.3.- L'on dit que l'innovation écologique constitue la clé de la future compétitivité européenne, toutefois l'adoption de technologies environnementales peut être entravée par les conditions du marché .En êtes-vous d'accord ?

Madrid, 18 de diciembre de 2008